

ترجمة من اللغة الإيطالية إلى اللغة العربية

غرفة التجارة والصناعة والحرفة والزراعة في ريجو إميليا

رقم الشهادة CEW / ٣١٧ / ٢٠٠٤ / كري ٠١٥٢ بتاريخ ٢٠٠٤/١/١٦

غرفة التجارة والصناعة والحرفة والزراعة في ريجو إميليا

مكتب سجل الشركات

شهادة قيد في القسم العادي

رقم الملف الضريبي ورقم القيد : ٠٩٨٩٣٨٩٠١٥٣

من سجل شركات ريجو إميليا

تاريخ القيد ٢٠٠٠ / ٣ / ١٣

شركة مسجلة في القسم العادي بتاريخ ٢٠٠٠/٣/١٣

مسجلة في الملف الاقتصادي الإداري بالرقم ٢٢٣١٧٦

الاسم : أفاتار إس.بي.أ. (شركة مساهمة) AVATAR S.P.A.

النوعية القانونية: شركة مساهمة

مقرها في فيا ماركوني، ١٠ - ٤٢٠٤٩ سانتيلاريو دينسا (ريجو إميليا)

شركة متأسسة بعقد مؤرخ ١٩٨٩/١٢/١٢

مدة دوام الشركة : لغاية ٢١٠٠/١٢/٣١

موضوع أعمال الشركة:

ينحصر موضوع أعمال الشركة بشكل مطلق في ممارسة تجاه العامة

الأعمال المالية وشراء المشاركات ومنح التمويل بأي شكل كان وتقديم

خدمات دفع وخدمات وساطة في مجال تحويل العملات باستثناء

التحفظات حول الأعمال بناء لمقتضيات القانون.

ولممارسة هذه الأعمال بصورة فعلية بناء لتخصيصات القوانين والأنظمة

المطبقة على القطاع والتي تدعو بها وزارة المالية والميزانية والبرمجة

الاقتصادية، يجب أن تكون الشركة مسجلة في القائمة العامة للأشخاص

العاملين في القطاع المالي بناء للمادة ١٠٦ من القرار التشريعي رقم
٩٣/٣٥٨ .

نظام الإدارة والمراقبة

- مجلس إدارة الشركة

عدد الأعضاء المعيّنين: ٣

مدّة الدوام في المهام : لغاية الموافقة على ميزانية الشركة
لجنة المراقبة (أي لجنة المدققين القانونيين للحسابات)

- أعضاء فعليين

عدد الأعضاء المعيّنين: ٣

مدّة الدوام في المهام : ٣ سنوات

- أعضاء منييين

عدد الأعضاء المعيّنين: ٢

مدّة الدوام في المهام: ٣ سنوات

معلومات حول النظام الداخلي للشركة

يمكن إناطة إدارة الشركة إلى أشخاص من غير الشركاء. عندما تكون
إدارة الشركة منوطة بشخص واحد فيكون هذا الشخص مدير إدارة
وحيد. عندما تكون إدارة الشركة منوطة بأكثر من شخص، يؤلف هؤلاء
مجلس إدارة الشركة ، وفي هذه الحالة يعود حق تحديد عدد أعضاء
مجلس إدارة الشركة إلى الجمعية العمومية للشركاء والذي يجب أن يكون
مؤلفاً من عضوين على الأقل إلى اثني عشرة عضواً على الأكثر.

يختار مجلس إدارة الشركة من بين أعضائه الرئيس في حال لم تقوم
الجمعية العمومية للشركاء بتعيينه.

لا يمكن أن تتجاوز مدّة تعيين أعضاء مجلس إدارة الشركة في مهامهم
لأكثر من ثلاث سنوات.



يمكن لأعضاء مجلس إدارة الشركة الذين يكون لهم حق التمثيل عن الشركة أن ينفذوا كافة الإجراءات التي تدخل من ضمن موضوع أعمال الشركة باستثناء التحديدات التي ينص عليها القانون والنظام الداخلي للشركة.

لا يمكن الاعتراض ضدّ الغير في تحديدات صلاحيات التمثيل الثابتة في عقد التأسيس أو في اللائحة الداخلية للشركة، حتى وإن كانت منشورة، باستثناء الحالات التي يتم فيها تقديم الدليل على أن تصرف الغير كان مضرًا لمصالح الشركة.

يخول مدير الإدارة الوحيد بصلاحيات تمثيل الشركة والتوقيع القانوني باسمها مع كافة صلاحيات إدارة الشركة العادية والغير عادية، وتستثنى منها فقط تلك الصلاحيات التي يحتفظ بها القانون والنظام الداخلي للشركة حتمًا بجمعية الشركاء.

يتمتع رئيس مجلس إدارة الشركة بحق تمثيل الشركة قانونًا والتوقيع عنها.

يخول رئيس مجلس إدارة الشركة الذي تعينه الجمعية العمومية بكافة الصلاحيات الخاصة بإدارة الشركة العادية والغير عادية ، وتستثنى منها فقط تلك الصلاحيات التي يحتفظ بها القانون والنظام الداخلي للشركة حتمًا بجمعية الشركاء، وتدوين ميزانية الشركة ، وممارسة حق زيادة رأسمال الشركة، وتخفيض رأسمال الشركة، والدعوة إلى جمعية الشركاء للائتلاف بسبب خسارة في رأسمال الشركة تفوق نسبة الثلث منه.

معلومات خاصة بزمّة الشركة المالية

رأسمال الشركة باليورو

محزّر ٢٠٠,٠٥٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ يورو

مكتتب ١٩٩,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ يورو

مدفوع ١٩٩,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠,٠٠٠ يورو

نشاطات الشركة

تاريخ بدء الشركة بأعمالها : ١٩٨٩/١٢/١٢

الأعمال الممارسة في مقر الشركة:

تمارس الشركة كافة الأعمال المذكورة في موضوع أعمالها منذ تاريخ

١٩٨٩/١٢/١٢.

أصحاب المهن والمؤهلات

فاليريو ماروزي جواريسكي VALERIO MARUSI GUARESCHI

مولود في بارما بتاريخ ١٩٧٢/٢/١٤

رقم ملفه الضريبي MRSVLR72B14G337V

عضو مجلس إدارة معين بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

عضو مجلس إدارة مفوض معين بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

الصلاحيات المخولة إليه:

بناء لمحضر مجلس إدارة الشركة بتاريخ ٢٠٠٢/١/١٧

رئيس مجلس إدارة الشركة معين بتاريخ ٢٠٠٢/١/١٧

مدّة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

تريستانو ماروزي جواريسكي TRISTANO MARUSI GUARESCHI

مولود في بارما بتاريخ ١٩٦٩/١١/٣٠

رقم ملفه الضريبي MRSTST69S30G337O

عضو مجلس إدارة معين بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

عضو مجلس إدارة مفوض معين بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

الصلاحيات المخولة إليه:

بناء لمحضر مجلس إدارة الشركة بتاريخ ٢٠٠٢/١/١٧

كيتي فرانشيسكي CHETI FRANCESCHI

مولودة في سان بينيديتو ديل ترونو (أسكولي بيتشينو) بتاريخ

١٩٦٤/٧/٢٤

رقم ملفها الضريبي FRNCHT64L64H769V

عضو مجلس إدارة معينة بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامها:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

عضو مجلس إدارة مفوض معينة بتاريخ ٢٠٠١/٢/٩

مدّة الدوام في مهامها:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٣/١٢/٣١

الصلاحيات المخولة إليها:

بناء لمحضر مجلس إدارة الشركة بتاريخ ٢٠٠٢/١/١٧

بيترو مانديرولا PIETRO MANDIROLA

مولود في تورتونا (أليساندريا) بتاريخ ١٩٣٩/٢/٢٦

رقم ملفه الضريبي MNDPTR39B26L304O

عضو فعلي في لجنة المراقبة معين بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

رئيس لجنة المراقبة معين بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

كورادو مانديرولا CORRADO MANDIROLA

مولود في تورتونا (أليساندريا) بتاريخ ١٩٦٦/٧/١٦

رقم ملفه الضريبي MNDCRD66L16L304P

عضو فعلي في لجنة المراقبة معين بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

جوزيبي أوتوبيلي GIUSEPPE OTTOBELLI

مولود في كاستيلليونوني (كريمونا) بتاريخ ١٩٤٨/٣/٢٠

رقم ملفه الضريبي TTBGPP48C20C153S

عضو فعلي في لجنة المراقبة معين بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

نيكوليتا موليناري NICOLETTE MOLINARI

مولودة في ليكو بتاريخ ١٩٧٠/٤/١٣

رقم ملفها الضريبي MLNNLT70D53E507Z

عضو منيب في لجنة المراقبة معينة بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامها:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

كريستيان فابيو باراديزو CRISTIAN FABIO PARADISO

مولود في كومو بتاريخ ١٩٦٩/٧/٩

رقم ملفه الضريبي PRDCST69L09C933M

عضو منيب في لجنة المراقبة معين بتاريخ ٢٠٠٣/١٠/٢١

تاريخ قبول التعيين: ٢٠٠٣/١٢/٢

مدة الدوام في مهامه:

لغاية الموافقة على ميزانية الشركة بتاريخ ٢٠٠٥/١٢/٣١

تحمل هذه الشهادة المعلومات/المعطيات المقيدة في السجل عند تاريخ اليوم.

دفع رسم الدمغة بصورة فورية وسجلت في العقل الالكتروني بناء لترخيص جهاز المراقبة المالية في ريجو إميليا رقم ٩٢/٧١٢٧ ، إشارة ٢، بتاريخ ١٩٩٢/٣/٢٤.

دفعت الرسوم بقيمة إجمالية ٢٥،٦٦ يورو أي ما يعادل ٤٩،٦٨٥ لير

عن حافظ السجل /توقيع سيلفانا كانياتسو

ختم غرفة التجارة والصناعة والحرفة والزراعة في ريجو إميليا

وزارة الداخلية - دار المحافظة في ريجو إميليا

تمت المصادقة على صحة توقيع سيلفانا كانياتسو من دار المحافظة في

ريجو إميليا بتاريخ ٢٠٠٤/١/١٧ - ختم دار المحافظة.



05.06.2004



TRIBUNALE ORDINARIO DI MILANO

VERBALE DI GIURAMENTO DI TRADUZIONE STRAGIUDIZIALE DI TRADUTTORE ISCRITTO ALL'ALBO DEL TRIBUNALE MILANO

N ISCRIZIONE
C T 6126
CIVILE
476
PENALE

L'anno 2004 e questo giorno 07 del mese di GIUGNO nella Cancelleria dell'intestato Ufficio avanti al sottoscritto Cancelliere è personalmente comparsa la Signora MARTA RIACHI nata a ZAHLE' (LIBANO) il 08.07.1954 residente in Milano Via C.so di P.ta Vittoria 58 UFFICIO, Via Savaré, 3 -Milano identificata con documento Carta d'Identità n. AJ0974485 rilasciato da Comune di Milano il 11.12.2002 iscritta nell'Albo dei Traduttori del Tribunale di Milano per la/e lingua/e Arabo/ Francese / Inglese/Italiano.

la quale esibisce la traduzione che precede in lingua ARABO

da lui/lei effettuata in data 05.06.2004 e chiede di poterla giurare ai sensi di legge.

Ammonita ai sensi dell'art. 193 c.p.c. e dell'art.483 c.p. il comparente presta il giuramento ripetendo le parole "Giuro di aver bene e fedelmente proceduto alle operazioni e di non aver avuto altro scopo che quello di far conoscere la verità".

Si raccoglie il presente giuramento di traduzione stragiudiziale per gli usi consentiti dalla legge.(1)



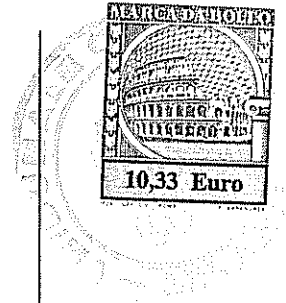
IL CANCELLIERE C1
Arcangelo Carozza

07.06.2004 020625

(1) R D 1238/39; L n 443/2000; L n 319/80 e Direttive CEE 92/51

NOTA BENE

L'Ufficio non assume alcuna responsabilità per quanto riguarda la veridicità e il contenuto della traduzione asseverata con il giuramento di cui sopra



1782 (4)

PROCURA CIVILE

VISTO si [illegible] [illegible] dal

Sig. A. Crone
De T. M. y. Alessi

Milano, il 7 GIU 2006

[Handwritten signature]



Procura Civile
(Dott. SSA AGA. FIZZI)